Raffaele Serafini

DITI



ente la
LENGOA dei VENETI



LENGOA VENETA Edisiòn

Raffaele Serafini

DITI

ente la LENGOA dei VENETI



Edisiòn
LENGOA VENETA

DITI

ente la LENGOA dei VENETI

autòr
Raffaele Serafìni

stanpà inte la Venetia 1° Edisiòn 20019

LENGOA VENETA Edisiòn

Ghe dèdego sta racolta chi ca no'l ga paura e no el se vargogna parlar e darghe lustro la nostra lengoa

Co San Marco comandava, se disnava e se senava

Soto Fransa, brava xente, se disnava solamente.

Soto caxa de Lorena, non se disna e no se sena.

Soto caxa de Savoia, de magnar te ga voja, i ne gà portà na fame roja.

Soto Roma, ne toca de coparse o scanpar.

INTRODUSION

Na bòna parte de dìti e fràxe de sta lista a li vien da dài mejari de Veneti in volta pal mondo ca a scominsìar da la anesiòn, dominasiòn e colonixasiòn italiana de la nostra tera Veneta inte'l 1867, ghe gà tocà scanpàr e laoràr lòntan da l'arogansa e opresiòn taliana. Da ramài on secolo e mèxo el pòpolo de le Venesie el xè oprimesto e ocupà dai italiani ca sèvita doparàr na politega de discriminasiòn, derixiòn, opresiòn colturàl, politega, militàr, economega. La nostra coltura Veneta la vièn sistemategamente discriminà da i italiani, in televixiòn, a la ràdio so i jornali, i Veneti e la so Lengoa li vien sistemategamente sensurà. Scola i nostri fioli li xè discrimenà e ogni manifestasiòn de Venetisità la vièn reprimesta co punisiòn de tuti i tìpi.
La stòria la xè stà conpletamente falsà e ai nostri tòxi li ghe insegna i 7 re de roma, mentre invese 1000 àni de glorioxa republica Veneta li xè conpletamente sensurà. Ai Veneti vièn parfìn negà la storia antiga inte la coàl a ghevimo on nostro antigo alfabeto ca ncora deso serti archeoloji italiani li ciàma : "graffiti".
Le Venesie a le produxe el 50% de l'ativo de la bilansa comersiàl de el stàto italiàn. Le Venesie a le gà la tera pì fertile d'Europa, el pì gràn basìno idrego de acqua dolse d'Europa. Produxemo el dòpio dela corente eletrega ca consumemo, ma purtropo la vièn tuta robà dai italiani e naltri a ne tòca pagarla 2 o 3 olte pì càra ca el resto dei Europei. Ghemo 90 milioni de turisti ogni àno e suparemo coaolsiasi altro paexe mondiàl.

Ghemo pì aeroporti ca tuta l'italia insieme, pì fàbriche, pì dìte. El nostro pòpòlo vanta artisti in tuti i canpi de l'arte prexenti e pasà. Vivaldi xera Veneto! Da Ponte, Mantegna, Caravajo, Tiepolo, Pigafeta, Goldoni, Marco Polo, Casanova, Galileo, li scriveva inte la nostra Lengoa, ma savemo puito ca i italiani li gà provedesto puìto sensuràr e tignìr sconti tuti sti libri e li se gà aproprià dela nostra stòria.
Eneide, Iliade, Bìbia, li xera sta traduxesti in Lengoa Veneta sentenari de àni vanti ca l'italia a ghe fùse.
Cò xè rivà l'italia, le minoranse Lengoisteghe e Colturali Armene e Ebree ca pa secoli le gheva vivesto in paxe, le gà dovesto fàr fagoto o le xe stà masacrà. I Armeni li gà piàn pianelo perdù propietà e i ebrei li xè sta confiscà dei propi avèri, deportà e masacrà dai italiani. Purtropo la stesa sorte la ghe xè tocà ai Veneti e Croà ca viveva inte i veci teritori de l'Istria e de la Dalmasia : italiani e jugoxlavi li se gà macià de jenosidi, deportasiòn, masacri, torture contro mejari de parsone ca pa secoli gheva convivesto in pàxe soto la Republica Veneta.
Masacri, fame, malatie, deportasiòn, opresiòn fiscàl, espropri, derixiòn, discriminasiòn, tute ste ròbe le gà obligà mejàri de mejari de Veneti a scanpàr e sercàr la libartà in Braxile, in Romania, in Canada, in Australia....................a ndò li se gà e li se fà onòr co la construsiòn de fàbriche, bonifegando paludi, costruendo strade e ponti, fìn sità intiere in mèxo la jungla.
La mensogna taliana la gà sercà de apropriarse anca de sti mèriti, ciamandoli "italiani inte'l mondo". I Veneti no ndàva Chicago o New York parasitàr, o vendar

droga, o far contrabando. Naltri Veneti a no ghemo gnìnte da spartìr co i italiani dei tradiminti, de le racomandasiòn, de le trufe, dei ribaltoni.
Dopo 150 àni de dominasiòn italiana el nostro teritorio de le Venesie el xè incoinà, invadesto da xente foresta e Caranba taliani ca li gà ocupà fìn i paexìti de montagna co le so caxerme militari. Mejari de fàbriche le xè drìo saràr e senpre pì xente la porta lontàn dal Veneto i so schèi e beni mòbili, asandoghe el posto a disparà ca pretende de darne lesiòn de siviltà e coltura.

NOTE DE SCRITURA

le regole grafeghe, le xè fasili e imedià, el ségno “C” a se lèxe [K] frente a o/a/u par exenpio : “a**cu**a“, “an**ca**”. Frente a e/i par exenpio se lèxe invése fà : “**ci**ào”, “**cé**xa”. La “CH“ tipega se lèxe fa in taliàn, par exenpio : “s**ch**ei”, “**Ch**éco”. Serte olte la “CH” la se scrìve ànca co “K” : “s**k**èi”, “**K**éko”
A “S” a vién doparà fà na sorda, par exenpio : “Go ma**s**a mistieri pa a te**s**ta”.
A “X” a xè doparà fà na sonora, par exenpio : “ca**x**a” o “**x**é”.
A “Z” a ga isteso vaeor fonetego de a “X”, par exenpio : “ca**z**a”, “A **x**è fasie tà**x**er”, el se podarìa scrivar anca : “ a **z**è fasie tà**z**er”.
La “J” la sostituise la scritùra gi/ge, par exènpio : “pro**jè**to”, “**Jijé**to”; la “J” la se pol lèxar fa la “J” de “**J**ohn” in inglexe o ànca fa in “**ye**s” inglexe.
A “l” tajà a raprexenta do varianti foneteghe, parchè ghe xè parti de el Veneto ca dixe : “**A** gaina magna **e** erbe” e altri invese dixè “**La** gaina la magna **le** erbe”. Cusita, pa respetar e do varianti serte olte xè scrivesto : “**l**a gaina la magna **l**e erbe”. Mi, bona parte de le òlte dopàro la “L” normàl, asàndoghe el letòr l’opsion de lèxarla o mànco. E dòpie in Veneto no le ghe xè.
No go volesto èsar pedante fà on acadèmego, vanti tuto parchè go senpre vardà co sospeto chi ca el ghe insegna st’altri parlar puito, e pò parchè na lengoa la ga da èsar descrivesta fa la vien parlà e inte el modo pi fasie par tuti. Penso ca in stì oltimi sento ani, chi ca el

ga festo e sevita far pì mal a la nostra lengoa, a xè stà a nostra prexunsiòn masa granda. El me parèr el xè de scrìvar, parlar e pensar in Veneto, no vargognarse, e molarghela de scrìvar sol ca poexie e memorie de sti ani. In Veneto podimo parlar de matemadega, de filoxofia, de storia, atuaità e de politega...El letòr el podarà vèdar ca el testo el xè stà trà xò doparando dea nostra Lengoa varietà nove, vecie, e de parte difarenti de el Veneto, parchè a richesa de na lengoa a xè propio inte a so diversità; in sto modo a grafìa a xè sta doparà co libartà pròpio pa rèndar sta diversità. In sti oltimi àni, partìr da on sciàpo de xente, gà scuminsià la rivinsita e la riapropriasiòn de la nostra Lengoa, storia e coltùra. a semo drìo riapropiarse de la nostra identità e dignità de Pòpolo, ca a xè pi inportante ca fàr schèi.. I schèi i va e i vién, ma l'identità na olta perdesta a xé finìa.

LEXI’, VARDE’, SCOLTE’ E GODIVE

29,30,31 de jenaro, xe tri jorni de’l merlo ca i ga inganà Febraro

29,30,31 xe i tri giorni de la merla

A 'sto mondo cuà a se ga da adatarse o inrabiarse o despararse

A se ga da far la spesa drìo l’entrada

A se ga da lasarghe senpre na fenestra verta a la fortuna

A se ga da ver oci anca par de drio

A se ga darìa èsar prima veci e daspò zóveni

A chi ca no el fa fadighe, la tera ghe manda solo ortighe

A chi ca no el fa penitensa, el Signor no ghe fa credensa

A chi ca no ghe piaze el cantore, no ghe piaze gnanca le canson

A chi ca no vol far fadighe, la tera la ghe buta ortighe

A chi ca va forte, a ghe ride la morte

A dir buzìe, ocore bona memoria

A dir la verità basta on cojon, ma a dir le buzie ghe vole l’inbrojon

A donar e parlar a se perde el merito

A far i só mestieri, a se se sporca le man

A far on zenoveze, a ghe vol sete ebrei e on fiorentin

A fidarse de on rufian, a se resta ciavà tuto l’an

A ghe jera on solo galantomo a ‘sto mondo cuà e i lo ga meso in croze

A ghe vol sento ani par fare on proverbio

A i ga senjà da Dio sento pasi indrìo

A i oto de April el cuco el ga da venjir

A i oto i vizentini i fa corar la rua da le oto a on boto

A i ventOn sole in lion

A l’amo a se ciapa el pese e i omeni a l’intarese

A l’Ave Maria, a caza o par via

A l’Imacolada a scomisia l’invernada

A l’ocio de chi ca te te fidi senò a te voli fastidi

A l’ostarìa mi no ghe vago, ma co a ghe so ghe stago

A la doménega fora parole e dentro biceri, a’l luni zo acua e su pensieri

A la doménega sera, rento vin e fora ciàcole a’l luni

de matina, rento acua e fora pensieri

A la galina ca ghe piaze el galo a ghe piaze anca el só punaro

A la làgrema de on erede el xe mato chi ca ghe crede

A la luna setenbrina, sete lune le ghe se inchina

A la luze de la candela a no se varda né dona né tela

A la Nunsiada a se buta via la pignata

A la piègora tanto ghe fa ca el lovo la magna o che'l becaro la scana

A la siera a se conose i òmeni

A le teze, a se inpianta i fazoli co'l sciopo

A lujo el sol el bruza anca le raize

A magnar on spigo de ajo a se spusa fà manjàrghene na resta

A mezojorno tute le méscole le para torno

A Nadale co i toi a Pascua co chi te voi

A no basta ver razon, ocore anca ca i te la daga

A no bezogna fare fogo fora da la pignata

A no bezogna mai spuare inte'l piato se a se magna in du

A no ghe xe pecà sensa remorso

A no névega mai ca el sol no'l descoverza

A no se cava sangue da i rapani

A ocio a se se spoza, el resto A’l se mezura

A onor de San Benedeto se no’l buta verde el buta seco

Oto ani se xe putei, a otanta se xe ancora cueli

Otobre tuto el vin inte le bote

Pascueta l’àlbaro co la rameta

Pestarghe so la coa, anca on can ca dorme el se volta indrìo

A poca voja no a ghe manca scuza

Robar poco a se va in galera, a robar tanto se fa cariera

San Andrea el fredo el te pela

San Andrea el fredo monta in carega

San Antonio da la barba bianca, o piova o neve no la manca

A San Antonio on paso de demonio

A San Bàrnaba, el di pi longo de l’istà

A San Bernardin a fiorise el lin

A San Biajo el fredo el va adazio

A San Bovo se ronpe el primo ovo

A San Clemente veci e puteli i bate el dente

A San Firmin, sémena el contadin
A San Joachin el primo freschin
A San Justo el mosto mi me gusto
A San Justo vin novo mi me gusto
A San lorenso ogni stela on chirielenso
A San luca el tenporal el va in suca
A San Marco la polenta fora da'l saco
A San Marco, va a far marenda so'l canpo
A San Marco, voja o no voja ghe la foja
A San Martin, sèlega e storlin intorno a'l camin
A San Mateo ogni fruto el xe conpìo
A San Paolo le roze le va in calo
A San Roco le noze le va in zgaboto
A San Roco le nozele fa el zgaboto
A San Tomìo le jornade le torna indrìo
A San Vensezlào da i fruti a scanpa el bao
A San Zen la róndene la xe drio venjer
A San Zen semensa in sen
A Santa , a piove pena pena
A Santa Catina le vache le va in bina
A Santa Catina neve, giaso o brina ma se no'l ghe ze, San Andrea spetè

A Santa Cristina a xe parecià l’ua spina

A Santa Croze pan e noze

A Santa Donatela la zlùzega inte la sestela

A Santa Justina a se mete via la scaldina

A Santa Njeze le sisorbole par le sieze

A Santa Rita le done le va in jita

A Santa Tereza le lòdole inte la teza

A Santi veci, a no se inpisa pi candele

A scumisiare i laori de vénare, la roba la va in sénare

A se canbia pi speso de mestier ca de camiza

A se se nega pi inte’l vin ca inte l’acua

A semo done e tanto a basta, nualtre semo tute de na pasta

A serta zente, se a te ghe dè on deo i se tole on braso

A sete ani i xe puteli a setanta ’ncora cueli

A setenbre braghe de tela e moloni no i xe pi boni

A so lustro fà el cul de na secia

A so tristo fà on can ca no’l sa pi cosa pensar de’l só paron

A supiar le bronse ven la sénare inte i oci

A tirarse masa indrìo a se fenise col culo in rio

A tola a no se vien mai veci

ATrincar sensa mezura manco a se dura

Trincar sensa mezura, tanto tenpo a no se dura

Vinti ani cuelo ca a se vol, a cuaranta cuelo ca a se pol a sesanta anca el can el se dà la man

Vivar co la testa inte’l saco a xe bon ogni macaco

A olte da bruti sochi a se cava bone stele

A olte le parole le xe pezo de le cortelade

A olte, la fémena la xe fà la castagna: bela par fora, ma zmarsa rento

A xe mejo ver i corni in scarsela ca in testa

A xe mejo dire “poso” pitosto ca dire “gavarìa posuo”

A xe mejo èsar bechi e ver da becar, ca no èsar bechi e no ver da magnar

A xe mejo èsar invidià ca conpatìo

A xe mejo èsar tacà fà le sireze, ca da soli drio le sieze

A xe mejo far caregheta de oro ca cascar da’l caregon

A xe mejo far fà San Tomazo e ficarghe el nazo

A xe mejo far rìdar ca piànzar

A xe mejo morir ca voltarghe la schena a on omo justo!

A xe mejo pèrdar on deo ca na man

A xe pi fàsile far le piaghe ca guarirle

A xe sior chi ca el se contenta de poco ma vìvar de aria a no se pol

A xe sol ca i mati ca i conta i só fati

A zenaro ogni galina la fa el gnaro

A’l cor ca canta la paze no la ghe manca

A’l marcà de majo ghe xe vache ca no la fa late, bo ca no i tira e òmeni ca i fa fadiga

A’l poareto a ghe manca tante robe, a l’avaro a ghe manca senpre tuto

A’l primo de agosto a se magna le ànare par rosto

A’l rosaro sagra e procesion sara la stajon

A’l sole de marso e a l’amor de le toze a no se ghe crede

A’l tenpo e a le fémene de i altri a no se ghe pol comandare

A’l Tolentin el porselo el va fato ingrasare co i scarti par el vin

A’l xe bruto fà la tenpesta de majo

Aceta na sciafa da on amigo, refuda on bazo da’l nemigo

Acua de tenporale poco la vale

Acua de zugno ruina de munaro

Acua e dezOn le xe le medezine pi segure

Acua e sal remedio a ogni male

Acua padre, che’l convento el se bruza

Acua turbia la no fa specio

Aduladori e peoci i xe la stesa rasa

Agosto el conpise setenbre el madunise

Agosto no el fa suta se lujo no ghe juta

Ala de capon, culo de castron e tete de masara i xe na roba rara

Alba rosa o vento o giosa

Alegresa de cor fa bela la pelaura de’l vizo

Alegresa la fa scanpar, pasion la fa crepar

Altro a xe parlar de morte e altro a xe morire

Amar e no venjer amà xe fà netarse el cul e no ver cagà

Amar e no venjer contracanbià el te lasa el core e l’ànemo scavesà

Amigo de tuti, amigo de gnison

Amigo vecio e caza nova

Amor de mojer morta, dura fin a la porta

Amor de putana e vin de fiasco la sera bon e la

matina guasto
Amor de putana, carità de frate, le more pena nate
Amor de vecio fà el sol de inverno
Amor e zelozìa i sta in conpanjìa
Amor grando, dolor grando
Amor no’l porta respeto a gnison
Amor sensa barufa el fa la mufa
Amor, merda e sénare le xe tre robe tènare
Amor, toze e pansa no i se sconde
Ànara lesa e bìgolo tondo, de sera contenta el mondo
Anca i muri i ga rece
Anca l’ocio el vol la só parte
Ndar drento par el bo e venjer fora par la vaca
Ndo ca a ghe vol i fati le ciàciare no le basta
Ndo ca a no se crede l’acua la ronpe
Ànemo seguro par le versità el xe fà on muro
Ano novo vita nova par fémene, òmeni e putei
April, Aprileto, on di fredo e uno fredeto
April, dolse dormir
April e majo i xe la ciave de tuto l’ano (agrario)
April el ga i fiori, majo i odori

April piovozo, ano frutuozo

Aprile, Aprileto ogni di on gioseto

Ara fondo se a te voli far el granaro tuto tondo

Arcobalen a la matina el bagna el beco a la galina

Aria de fenestra, colpo de balestra

Aria fresca setenbrina la parecia el cazadore la matina

Autuno piovozo, inverno nebiozo

Ver i schei no basta, ocore sverli spéndare

Ver manjà el mànego de la spasaora

Ver na testa ca la ghe pol far da specio par le lòdole

Bacalà a la vizentina bon de sera e de matina

Balar co la só fémena xe fà magnar polenta e fortaja

Barufa de fradeli pezo ca flazeli

Basta na fontana a farghe dano a l’ostarìa

Bastieme e orasion le fa tute devosion

Bati el ladro o el viliaco, ma no el putelo né l’omo vecio

Bazo no’l fa buzo, ma el xe scala par andar suzo

Bazo par forsa no’l val na scorsa

Bele parole e cativi fati i ingana savi e mati

Benedeto da Jezù chel corpo là ca a ghe piove su

Bevè de’l vin moro ca vadagnarè na bela siera

Bianco e nero meneme caza

Bìgoli, bìgoli, pan gratà, andar co le fémene a no xe pecà

Bon fogo e bon vin e me scaldo a’l camin

Bona dota la marida anca na sota

Bonora a la fiera, tardi a la guera

Botega sensa roba la xe fà na scarpa sensa sola

Braghe onte, palanche pronte

Bruti schersi i fenise in barufa

Butar via la neve, bàtare le noze e copare la zente, i xe tri laori fati par gninte

Can scotà da acua calda el ga paura de la freda

Can vecio no’l zbaja a la luna

Canbia i preti tanti altari, canbia la zente tante madone, canbia i òmeni tante done

Cantar tuti i canti, ma mai cuelo là de’l merlo

Cao curto vendema longa, tanti pànpani gninte ua

Cao de l’ano veneto

Carne de vaca e legna de figaro par far festa a l’amigo pi caro

Carta, pena e calamaro i te conta la paja inte’l pajaro

Caval bianco e bela mojer, i dà senpre pensier

Caval che'l varda indrìo el ga poca voja de ndar vanti

Caval, putana e persegar trenta ani no i pol durar

Cavalo vecio e servidor cojon no i ingana el paron

Caveji e goti no i xe mai masa

Ceze e canpanil destacài parché i ga barufà

Ceze e ospedali no i falise mai

Che la piaza, ca la taza, ca la staga caza

Che piove el di de Santa Ana, piove on meze e na stimana

Chela man là ca no se pol morsegare a se ga da bazarla

Chi ca ama el foresto, ama el vento

Chi ca ara la tera bagnada, par tri ani la ga disipà

Chi ca arte no'l sa far, botega el sara

Chi ca bastona el só cavalo bastona la só scarsela

Chi ca baùca el strabuca

Chi ca canbia la natura, presto in sepoltura

Chi ca ciama Dio no i xe contenti, chi dize ahimé, i xe inamorài; chi ciama el diàvolo i xe desparài

Chi ca ciapa regali el vende la só libartà

Chi ca co done va e musi i mena, i crede de rivar a diznar e no i riva gnanca a sena

Chi ca conpra a’l ciaro e el vende a’l scuro el fa boni afari de seguro

Chi ca copa on polze de zenaro, el ghe ne copa on sentenaro

Chi ca da’l loto el speta juto, el fa el pelo longo fà on lupo

Chi ca davanti te leca de drio el te zgrafa

Chi ca de tuti se fida, prima o dopo i peta rento inte na trista guida

Chi ca desfa bosco e desfa pra, i se fa dano e no i lo sa

Chi ca dize el vero i se fa stimar

Chi ca dorme de majo i dezuna de setenbre

Chi ca fa contrabando i vadagna a no so cuanto

Chi ca fa el pecà, i fasa anca la penitensa!

Chi ca fa l’indian el xe scaltro, el la sa longa so de ti e anca su chel’altro

Chi ca fa la festa no la gode

Chi ca fa le scarpe no le mete; chi ca le mete no le fa

Chi ca ga el cao da la soa, el ga in culo le só varde

Chi ca ga el mànego in man lo dòpara

Chi ca ga el menestro in man ghe ne dà a chi che’l vole lu

Chi ca ga la camiza sporca no el vaga a lavar cuela là de i altri

Chi ca ga le scarpe rote el crede ca tuti i lo varde

Chi ca ga na bona stela el la tegna par majo

Chi ca ga na cativa mojer no el ga bezogno de’l diàvolo

Chi ca ga paura de dir, no el xe degno de far

Chi ca ga paura de’l diàolo no’l ciapa schei

Chi ca ga perso la reputasion no el ga pi gninte da pèrdar

Chi ca ga pi bo el tira fora el caro

Chi ca ga piègore el ga lana, chi ca ga mojer el ga corni

Chi ca ga rece l’intenda, chi ca ga schei i spenda, chi ca ga boca el se defenda

Chi ca ga schei da butar via l’ indora la casa de foravìa

Chi ca ga schei el conta, chi ca ga bela mojer el canta

Chi ca ga on amigo el ga calchedun, chi ca ga on parente no’l ga nisun!

Chi ca ghe dà reta a'l sogno, el zè mato pi de'l bezogno

Chi ca ghe va drio a i altri no'l pasa mai davanti

Chi ca gode de la morte de i altri el ga la sua visina

Chi ca governa la só pel el governa on bel castel

Chi ca grata la rogna a i altri, el renfresca la sua

Chi ca in boca el ga l'amaro no el pol spuar dolse

Chi ca la fà el se la dezméntega, chi ca la reseve el se la recorda

Chi ca laora co'l sarvelo, el sparagna de suare co'l martelo

Chi ca laora el magna, chi ca no'l laora magna e beve

Chi ca laora ga na camiza, chi ca no laora el ghe ne ga do

Chi ca mal se marida no'l se cava mai fora da la fadiga

Chi ca magna in presa el se stràngola

Chi ca magna le candele el caga i stopini

Chi ca magna tanto rizo, dopo a ghe toca bévare làgreme

Chi ca masa se inchina, el zbrega le braghe e el mostra el cul

Chi ca masa se tira in drio, el fenise co’l cul restìo

Chi ca nase mato no’l guarise mai

Chi ca nase oco el cata senpre chi ca lo spena

Chi ca nase sfortunà, el se ronpe el nazo anca co che’l casca de schena

Chi ca no ama el can no’l ama gnanca el cristian

Chi ca no beve e no’l tabaca el vive a’l modo de na vaca

Chi ca no cura la vizela de agosto, de otobre no’l fa mosto

Chi ca no ga fame o el xe malà o el ga za manjà

Chi ca no ga schei, no’l gapia voje

Chi ca no magna el fala, chi ca beve el ciapa la bala

Chi ca no more in cuna, a ghe ne inpara senpre calcheduna

Chi ca no pisa in conpanjìa o l’è on ladro o l’è na spia

Chi ca no rèzega no rózega

Chi ca no sa far no el pol comandar

Chi ca no sa ubidir no’l sa comandar

Chi ca no scolta el dotore, el scoltarà el bechin

Chi ca no se inzegna, el fa la tegna

Chi ca no se resente, no’l xe fiól de bona zente

Chi ca no xe de pena el ghe remete de schena

Chi ca no xe falso no’l sa regnar

Chi ca no xe fortunà no’l vaga a’l marcà

Chi ca pasa lotho, Domeje e Vodo el pasa par ogni logo

Chi ca perde la stima no l’é pi fà prima

Chi ca pianze par tuto e par tuti el fenise par pèrdare i oci

Chi ca pisa contro vento el se bagna le braghe

Chi ca pisa contro vento el se zbilansa ma no’l xe contento

Chi ca ponta a’l loto no’l magna né crudo né coto

Chi ca poza el culo inte le ortighe el sente ghe el ghe zbruza

Chi ca poza el culo sora le ortighe, el sente che’l se informìgola

Chi ca prima no pensa in ùltema el sospira

Chi ca ride masa el ga natura de mato, chi ca no ride el ga natura de gato

Chi ca scapa via da on mato el se ga vadanjà la jornada

Chi ca schersa a olte el fa da’l bon

Chi ca schersa el dize anca la verità

Chi ca scomisia male, el fenise pezo

Chi ca se caga doso el se tien la só spusa

Chi ca se destira pi de i ninsoli, el se scoverze i pièe

Chi ca se fa i afari sui, no i se sporca le man

Chi ca se gode far bacan no'l ga sarvelo san

Chi ca se inbauca, el se strabuca

Chi ca se loda da só posta, el se incorona de merda

Chi ca se marida de carnevale el scursa le ganbe e'l zlonga le bale

Chi ca se marida vecio el sona de corno

Chi ca se mete par man de avogado el perde l'ùltemo ducado

Chi ca se tol par amor par rabia el se lasa

Chi ca se vanta da èsar bravo in mare el xe mato da ligare

Chi ca sémena co'l suto, el rancura bon fruto

Chi ca sémena el sincuantin prima de San Piero el gavarà on racolto intiero

Chi ca sémena in otobre el taja in zugno

Chi ca sémena spini no'l vaga via descolso

Chi ca serca de far la buza a i altri el se la fà a lu

steso

Chi ca serca moroza el cata, chi ca serne el s’insavata

Chi ca serca ronje el cata ronje

Chi ca serca on amigo sensa defeti el resta sensa amigo

Chi ca sparagna el gato el magna

Chi ca spua in alto el se bagna la facia

Chi ca sta co le man in man uncó el ga poco e manco doman

Chi ca sta soto la napa de’l camin, el spusa da fumo

Chi ca supia inte la pólvare, el se inpiena i oci

Chi ca tuto magna tuto el caga

Chi ca va a’l molin el se infarina, chi ca va a putane el se rovina

Chi ca va co i siori el more so la paja

Chi ca va drio a i altri no’l pasa mai vanti

Chi ca va in leto sensa sena tuta la note el se ramena

Chi ca va par el mondo e tuto el vede, e chi ca sta caza no’l ghe crede

Chi ca va Roma e portando on bon borsoto el deventa abate o vescovo de boto

Chi ca varda cartelo no’l magna vedelo

Chi ca varda la luna el casca inte'l foso

Chi ca vol ciapare el pesebezogna ca el se bagna el culo

Chi ca a vol èsar on mato parfeto el fiscia in tola e el canta in leto

Chi ca a vol far el stronso masa groso, a ghe vien le làgreme a i oci

Chi ca a vol provar le pene de l'inferno el vaga Trento d'istà e Feltre d'inverno

Chi ca a vol provar on caval el vaga da Feltre a Sividal

Chi ca a vol sentir tibidoli el vaga Ndo ca a ghe xe femene e barcaroli

Chi ca a vol star ben, el ciape la vita fà ca la vien

Chi ca a vol star san el pisa speso fà on can

Chi ca a vol strènzare el sielo l'inbrasa el vento

Chi ca a vol tenjer la caza monda, no'l tegna né polastri né colonba

Chi ca a vol tuto el more rabià

Chi ca a vol véndare el mete in mostra

Chi ca a vol vento el vaga a i frari, chi ca vol ladri el vaga a Bari

Chi ca a vol vìvar sensa pensieri el ghe ne ga pi de i

altri

Chi ca a xe a’l coverto co ca a piove, l’è on mato se’l se move

Chi ca a xe alegro de vénare el pianze a’l sabo

Chi ca a xe amigo de’l vin, el xe nemigo de sè steso

Chi ca a xe de bela forma de majo el retorna

Chi ca a xe in defeto el xe in sospeto

Chi ca a xe oco a xe mejo ca el staga caza sua

Chi ca a xe stà batizà co l’acua de poso, el spusa senpre da freschin

Chi ca a xe stà becà da na serpe, el ga paura anca de le bisàrdole

Chi ca a zguasa da zóvene el trìbola da vecio

Ciapa el tenpo fà ca el vien sia de inverno ca de istà

Ciaro mi te vedo, speso a te recordo, ogni tanto a te frego

Co a fa belo el di de San Filipo ogni poareto el ga bezogno de’l “rico”

Co a no vien da’l cor, cantar a no se pol

Co a slavaja de agosto, a piove miele e mosto

Co a se barata, uno el ride e l’altro el se grata

Co a se ga da pagar a se cata tuti, co a se ga da tirar a no se cata pi gnison

Co a se mete la roba da festa ogni di, o a se xe mati o no a ghe n’è pi

Co a se perde i primi fruti, i xe persi tuti

Co a se sta ben, a no bezogna farse ronpare i osi par star mejo

Co a se vien veci, a se perde la virtù e tuto a se retira

Co a se xe àzeni de matina; a lo se xe anca de sera

Co a se xe rente a on santo, a se ciapa on toco de virtù

Co a te vien voja de ridar de chealtri conprate on specio

Co canta el rospo, l’inverno el xe morto

Co càpita on bon bocon chi ca no l’aprofita el xe mona o cojon

Co casca l’àlbaro tuti i fa legna

Co el cavejo el taca a’l bianchin, manco Vènare ma on goto de vin

Co el corpo el se frusta l’ànema la se justa

Co el cuco el canta el laoro no’l manca

Co el formento xe so i canpi, l’è de tuti cuanti; co l’è inte i granari, l’è de i uzurài

Co el giaso de april, a va el vin groso e anca el sotil

Co el gran el se incurva, a’l contadin se indrisa la

goba

Co el lovo el deventa vecio, anca i cani i ghe pisa doso

Co el vin el va zo, la zbàtola la ven sù

Co i laori de festa el diàvolo el se fa la vesta

Co i nase i xe tuti bei, co i se marida i xe tuti siori, co i more i xe tuti boni

Co i pìcoli i parla i grandi i ga parlà

Co i Santi i cata el tenpo roto i lo justa; se i lo cata bon i lo guasta

Co la barba la trae a’l grizin, lasa la dona e date a’l vin

Co la cavala la xe mia, tuti la vorìa ma guai a chi ca la me la porta via

Co la Dolorada a se va verso l’invernada

Co la fame a xe tuto ben consà

Co la merda la monta in scagno, o la spusa o la fa dano!

Co la neve la se retira a vien fora le scoase

Co la torta la xe spartìa in on sciantizo la xe fenìa

Co la vaca la tien su el muzo el tenpo bruto el salta suzo

Co le ciàcole a no se fa frìtole

Co le formighe le va in procesion de piova a xe segno bon

Co le mosche le beca, a xe segno ca el tenpo el canbia

Co le tre “T” a se fà tuto: tenpo, testa e talenti

Co le xe toze, le fémene le ga sete man e na lengoa sola; co le xe maridà, le ga sete lengoe e na sola man

Co manca el mejo i ozeli i se beca

Co manca el timon a no ghe xe pi diresion

Co manca i cavali a xe boni anca i musi

Co marso a se razenta formento e polenta

Co more el vecio la caza la se desfa

Co more on creditor, bate calche cor

Co na toza la se taca a’l foresto, a ghe manca el bon sesto

Co no le sbate, le tete no le fa late

Co piove co el sol, le strie le fa l’amor

Co poco a se vive co gninte a se more

Co San Marco el comandava a se diznava e a se senava; soto Fransa, brava zente, a se diznava solamente; soto caza de lorena a no se dizna e a no se sena; co la caza de Savoja de’l magnar resta la voja!

Co te beca n’anda ciapa la baila e vanga

Co tre galine e on galo a se fa el marcà a Malo

Co tuti i fiori a no se fa maseti

Co tuti i te dize inbriago va in leto

Co on scheo de cojon a te pol viajar el mondo da finton

Co Venesia la comandava, a se diznava e a se senava; co i fransezi, brava zente, a se diznava solamente;

Co’l pan a se fa balare i cani

Co’l pelo, la pecunia e la protesion a se ga senpre razon

Co’l Segnor no’l vol, gnanca l’omo no pol

Comare e preti i porta segreti

Conpìa o da conpire, i boce la vole vèrzare

Conplimenti e inchini no i costa gninte e i rende cuazi senpre

Consìjete da’l vecio, ma fate jutar da’l zòvane

Contentarse de poco a xe on mestiere poco conosùo

Copare i òmeni e batar le noze a xe tenpo perso

Corni de bo, sòcolo de cavalo, boca de can, senpre lontan

Costa de pi on visio ca dieze fioli

Crédaghe poco a cuel ca te vedi e no sta’ crédarghe gninte a cuel ca te senti

Cristo el xe zmontà da la só mula par tor sù na frégola

Co ca a fa tenporal prima de San Benedeto, gh’è ancora on bel inverneto

Co ca a piove de Pascua, la bronba la va in tasca

Co ca a se conpra on fondo a se ga da star tenti a le cuatro “F”: fonti, fiumi, frati e forche

Co ca a se sta ben a no bezogna farse rónpare i osi par star mejo

Co ca a se vende o a se conpra no ghe xe amisi ca tegna

Co ca canta el cuco le piègore le xe dapartuto

Co ca el caro l’è onto, l’è senpre pronto

Co ca el cuco el canta so la rama nua a xe segno ca la stajon la xe crua

Co ca el galo el canta dopo sena, se a xe nuvolo el se rasarena

Co ca el galo el canta zo de ora, doman a no xe pi tenpo de ‘sta ora

Co ca el gato el se lava le rece, da pidoman a xe piova a sece

Co ca el merlo el canta de amore febraro el fenise in

calore

Co ca el tegnozo el more i schei i respira

Co ca el tenpo el se muda, le bestie le stramuda

Co ca el tenporal el vien da Basan toli la sporta e và par pan

Co ca i bìgoli i riva in boca tuti i xe boni a magnarli

Co ca l’acua la toca el culo tuti i inpara noare

Co ca l’ànzolo el se bagna le ale, a piove fin Nadale

Co ca la barca la va, ogni stupido la para

Co ca la Calvarina la se incapela vendi le cavre e conpra l’onbrela

Co ca la fame la vien rento par la porta, l’amore el va fora da la fenestra

Co ca la luna la ga el culo in moja, a piove voja o no voja

Co ca la serva la se magna el rosto el gato el se ciapa la colpa

Co ca la superbia la galopa, la vargogna la ghe stà in gropa

Co ca le nuvole le pasa el mare bel tenpo el ga da fare

Co ca le scàrdole le salta, a xe segno de bel tenpo

Co ca piove el di de San Gorgon, a piove tuta na

stajon

Co ca on l’è inbriago tuti i vol darge da bévare

Co ca on pare el ga masa roba el fiolo no’l ga pi testa

Co ca on poareto el magna polastro o sta male el polastro o sta male calche altro

Co che’l tenpo el va ben ogni mato el fa el fen

Co la luna la ga el culo mojo, a piove voja o no voja

Cuatro lagremete, cuatro candelete, voltà el canton, pasà el dolor

Cuazi senpre pi ca i òmeni i studia, pi mone i deventa

Cuco da la coa riza, cuanto xe ca ghe manca parché mi me fasa novisa

Cuel ca no’l stràngola l’ingrasa cuel ca no l’ingosa el pasa

Cuel ca zbrisia no’l va in conto

Cueli de Casan se no i te lo casa uncó, i te lo casa doman

Cueli là ca i vol vìvar contenti i sta distante da i parenti

Cul ca caga no gh’è oro ca lo paga

Da brute soche a vien fora bele stele

Da caval e da mulo a tri pasi da‘l culo

Da festa a i scolari, festa o no festa scola a no se resta

Da i Santi, merda in boca a i ozelanti

Da i zenoci in zo tuti oci, da i zenoci in su solo in du

Da l’ongia a se conose el lion

Da la nunsiasion la mónega la va in on canton

Da la peca a se conose la bestia

Da la Santa Croze pan e noze

Da la Seriola de l’inverno a semo fora

Da la stria tute le feste a se scoa via in conpanjìa de’l pi fredo ca ghe sia

Da le ruse a no se vendema ua

Da otobre el vin inte le doghe

Da San Bàrnaba l’ua la vien e el fiore el va

Da San Benedeto la rondine so’l teto

Da San Biajo la tera la xe a só ajo

Da San Bortolamio le sizile le va co Dio

Da San Bortolamio ogni fruto l’è conpìo

Da San Brunon a xe pronto el maron

Da San Damian a vendema anca el vilan

Da San Gregorio Papa, le sizile le pasa l’acua

Da San Isepo buta via la mónega da'l leto
Da San Isepo le sizile soto el coerto
Da San Justin la prima ua la fa el torbolin
Da San Martin l'inverno el xe in camin
Da San Matìo la marenda la va indrìo
Da San Matìo ogni fruto el xe conpìo
Da San Matìo tuto el bon l'è fenìo
Da San Michel varda el siel se el xe seren
Da San Simon a se cava ràpani, ravi e ravizon
Da San Simon la fémena la veste l'om
Da San Simon la piova la va benon
Da San Tisian a fa on fredo can
Da San Tomìo le jornade le torna indrìo
Da San Urban sireze a piene man
Da San Urban varda el monte e lasa el pian
Da San Valentin la verta la xe visin
Da San Vio la mojer la bate el marìo
Da San Zen, a se mete i cavalieri inte'l fen
Da Santa Bertila a no se vede pi na sizila
Da Santa Bibiana cuaranta di e na setimana
Da Santa Catina parecia la fogara e la scaldina

Da Santa Emerensiana i di i se zlonga na spana

Da Santa Joconda el fredo l’abonda

Da Santa Justina tuta la ua la xe marzemina

Da Santa lusia a Nadal i di i se zlonga on pie de gal

Da Santa lusia el fredo el crusia

Da Santa Madalena, la noza la xe piena; pronta o da maurar, i boce i la vole tastar

Da Santa Njeze la lizarda la va par le sieze

Da Santa Polonia la tera la perde la rogna

Da Santa Seconda el fredo l’abonda

Da Santa Toscana el sorgo el xe mojo inte la cana

Da soli no se sta ben gnanca in paradizo

Da on dezgrasià senjà da Dio starghe pure tri pasi indrìo

Da’l bo davanti, da’l muzo de drio e da la dona da tute le bande

Da’l mulo, tri pasi distante da’l culo

Da’l pardon d’Asisi trai la sapa in on canton

De agosto l’ua la scomisia fare el mosto

De agosto no vien la suta se lujo no’l lo juta

De amighi a sta ben vèrghene anca in caza de’l diàvolo

De aprile a se lava le scudele e a se va dormir; de majo a le se lasa so'l seciaro

De aprile broa sù i piati e và dormir

De aprile ogni jorno on barile

De aprile xe tornà le sizile

De aprile, co canta el rospo, sta' pur seguro ca l'inverno l'è rosto

De aria a no se vive

De Basan i busolài, de Sitadela la poentina de Àzolo le fugase

De carnevale ogni scherso el vale

De drio a'l cativo vien el bon

De febraro a no se parla, el xe on meze tanto fin e che'l sa da brustolin

De la prima Madona de agosto se a xe belo a otobre gran mosto

De la seriola da l'inverno semo fora, ma tra nùvole e seren cuaranta di ghe n'avem

De la seriola on caro de fen par la bestiola

De le calende a no me curo purchè San Paolo no'l me varde scuro

De le olte, na buzìa la salva na verità

De matina l'aria fresca la tien la vita sana e lesta

De note tute le vache le xe more

De San Beniamin el fiore a’l posto de’l spin

De San Brunon xe pronto el maron

De San Jasinto el siel el pare on depinto

De San Matìo ogni fruto l’è conpìo e el primo tordo l’è el mio

De San Roco le noze le fa zgaboto

De San Simon xe pasà la lòdola e anca el lodolon

De San Stèfano stà tacà a’l fogo

De San Valentin a se veste el grando e anca el picinin

De San Zorzo a se semena l’orzo

De Santa Ana le piove le xe na mana

De Santa Bertila xe ‘ndà via la sizila

De Santa Catarina, i tira fora la scaldina

De setenbre l’ua e el figo i pende

De setenbre, de fruti ghi n’è senpre

De setenbre: vin vecio e lasa star el mosto

De siori ghe ne xe de tre sorte: sior si, sior no e sior mona!

De trenta, l’omo l’è belo; de cuaranta, el fa sarvelo; de sincuanta el fa la roba; de sesanta el fa la goba

De zenaro i gati i va in gataro

De zóveni ghe ne more calchedOn de veci a no scanpa nisun

De’l tuo dàmene, de’l mio no stame a domandar

De’l vin, el primo; de’l café, el secondo; de la ciocolata, el fondo

Dèbito sputanà dèbito mezo pagà

Defeto e sospeto i ga catà la caza insieme

Dighe na volta sola a na dona ca la xe bela e el diàvolo el ghe lo repete almanco dieze olte

Dime bruto, dime can, ma no sta’ dirme mai vilan

Dio el ne varda da’l sielo intra le do Madone

Dio el ne varde da i Santi ca magna

Dio el sara la porta e el verze on porton

Dio el te salva da magnador ca no’l beve

Dio el te varda da la gata ca la te leca

Dio el te varda da’l colera, da la guera e da cueli là ca i varda senpre par tera

Dio ne varda da on bon zenaro

Disenbre da la bruma, tute le pese le se ingruma

Disenbre davanti el te scalda e da drio el te ofende

Dódeze galine e on galo i magna fà on cavalo

Dolor confidà el xe guarìo par metà

Dolor de parto no'l parte

Dona ca la mena l'anca o la xe vaca o poco a ghe manca

Dona e luna, ora serena e ora bruna

Dona granda da vardar, dona picola da gustar

Dona, gata e bizata no le more mai

Done bele e vin bon, i xe i primi a farte cojon

Done e sardele le xe bone picenete

Dopo la sincuantina, na magagna nova ogni altra matina

Dota fata, morozo no la cata

Duturi e preti no i dà mai gninte par gninte

Dove ca a ghe xe le toze inamoràe a xe inutile tenjer le porte saràe

Dove ca comanda le done e comanda le vache a se vede le coze mal fate

Dove ca mete raize la malisia a no ghe crese l'amicisia

Dove ca sapa le done e ara le vache le panoce le vien su siape

Dura de pi na pignata rota, ca una sana

E mi so disenbre vecio, ca a ghe piaze stare a'l fogo,

co on amigo o du par specio

E mi so disenbre, a paso parché in stala se fa el giaso

E mi so majo de i fiori, cuel là ca el porta la ghirlanda inbriagà de mile odori

E mi so novenbre alegro, cuel là ca el spoza le novise e ca el fa pasar le spise

E mi so setenbre ciaro, cuel là ca el fa sciocar le tine de uve dolse e marzemine

El bel capon el xe senpre de stajon

El bezogno el fa a punji co la leje

El bianco e el roso i va e i vien, el zalo el se mantien, ansi el zalo el xe on colore forte, che'l dura anca dopo la morte

El bocon bon el xe pa el prete de fameja

El cafè el xe bon scotente, sedente e par gninte

El caldo de i ninsoli no'l fa bojar la pignata

El can de tanti paroni el more de fame

El can mostra i cojoni, i cojoni i mostra i schei

El capelo de'l prete el ga la ponta a tri cantoni, una a ponente, una a levante, l'altra par ciavar la pora jente

El capise bizi par fave

El ciapar l'insegna a spendar

El conose anca el can de'l strasaro

El contadin el xe senpre sior st’ano ca vien

El destin el xe na rua ca la fortuna la fa jirare

El di a se ga da lodarlo la sera

El di de i morti la neve l’é a le porte

El diàvolo el juta senpre i sui

El domo de Milan el costa manco de na piova de lujo

El donare no el xe mai caro se chi lo reseve no’l xe on somaro

El fazolo, anche se’l boje du di, no’l deventa mai on bizo

El figo no’l xe bon se no el ga la giosa de pincolon

El formajo a la matina el xe oro, a mezojorno el xe arzento e a la sera el xe pionbo

El fruto no’l casca mai lontan da l’àlbaro

El ga la spolvarina e la caza sensa farina

El gato el bróntola senpre anca Co che’l xe contento

El gato el xe fà la roza, se no’l dorme el se rapoza

El ladro dove che’l sta no’l roba

El laoro de festa el va fora pa la fenestra

El lardo vecio consa la menestra

El leopardo no’l perde mai le mace

El leto l’è el paradizo de i poareti

El loto el xe l’ultima speransa de i desparài

El mal de la pria el xe el pi vecio ca a ghe sia

El mal el xe na trista conpanjìa

El mal no’l domanda parmeso

El malà no’l magna gninte: el san magna tuto

El mar el xe el fachin de la tera

El marìo el ga da ciapar e la fémena da tègnar se no i vol ndare tuti du par carità

El mascio el ghe ga dito a’l muso: bezogna tegnarse neti

El mascio el xe na muzina

El matrimonio el scomisia co soni e canti e el fenise co barufe e pianti

El matrimonio el xe l’ultima medezina ca a se ghe dà a i mati

El meze de zugno el se inpiena el pugno

El mondo el xe fato a scarpete, chi ca le fa e chi ca le mete

El mondo el xe mezo da véndar e mezo da cronpar

El more de fame in on forno de pan

El morir el xe l’ùltema capela ca a se fa

El morozo el ga da ver cuatro S: solo, savio, solècito e segreto

El muso dopo manjà a la gripia el ghe volta el culo

El nazo de i cani, el culo de i òmeni e i pie de le done i xe senpre fredi

El nome bon el ne mantien vivi anca dopo morti

El nome bon el xe el mejo capitale de ‘sto mondo cuà

El nome de i musi el xe scrito par tuti i cantoni

El pan el xe senpre duro par chi ca se lo ga vadanjà co onestà

El pan fora de caza el xe masa salà o desavìo

El pare el fa l’omo e el fiolo el fa canpion

El pare el fa la caza, i fioli i se la gode

El pare el fa la roba e i fioli i la vende

El paron: anca co’l torto el vol senpre razon

El peocio ca casca inte la farina el se crede on munaro

El pese el ga da noar tre olte: prima inte l’acua, dopo inte l’ojo e la tersa inte’l vin

El petégolo el xe na spia sensa paga

El pezo fior el xe cuelo de’l vin

El pi bon de i rosi el ga copà só pare de doménega

par no pèrdare tenpo durante la setimana

El poareto no’l fa mai ben, se more la vaca, a ghe vansa el fen, se la vaca la scanpa el fen el ghe manca

El pole pisare in leto e dire che’l ga suà

El pomo zmarso el zmarsise i pomi boni

El prete el ga tre man, do par tore e una par no dar gninte a gnison

El primo amor el toca el cor

El primo ato de pasìa el xe tègnarse sani

El primo de ghirlanda cuaranta el ghe ne comanda

El primo fiole l vien da Dio, el secondo l’è de’l mondo, el terso de chi ca te voli, el cuarto l’è capità

El primo omo mona che’l Segnor el ga fato l’è venjesto zo da’l sielo a spozar na dona

El Retron ogni ano el fa on pienon

El rizo el nase inte l’acua ma el ga da morire inte’l vin

El roso el xe de l’avogador, la ciara la va par le speze, la zgusa par chi ca vinse

El sciopo descargo el ghe fa paura a du

El Segnore co’l ga creà la sapa el ghe ga fato anca el mànego

El Segnore el juta tuti fora ca i desparài

El sielo pecorin, el promete on bel matin

El sol el tramonta e i ani i sponta

El sole de la matina no’l dura tuto el dì

El sono el xe na morte picinina: se el more de sera, el se zveja a la matina

El sorgo el dize: sémename ciaro se te voli portarme via co’l caro

El sorgo el fa bon gran, Co ca el ga la ganba da venesian

El sorgo el va semenà co la jacheta indoso

El sorze furbo no’l ròzega tuto

El tenpo e la razon i xe senpre de’l paron

El tenpo el maura el formento ma no l’ara el canpo

El tenpo el pasa e la morte la vien, beati cueli là ca i ga fato el ben

El tenpo el xe bon testimonio

El tenpo no’l se ga maridà, par poder fare cuel che’l voleva

El tenpo perso el deventa memoria ma el dà pi fastidio ca gloria

El tenpo, el culo e i siori i fa cuel ca i vol lori

El tropo poco e el masa tanto i rovina tuto cuanto

El vento de otobre l’è fà l’orco, el fa cascar la gianda

ca la fa ingrasar el porco

El vento de San Matìa el dura na cuarantìa

El vento el xe el secondo paron de’l mondo

El vento no l’entra mai in on posto da dove ca a no se pol scapare

El vin a tase, l’acua a case

El vin a’l color, el pan a’l saor

El vin bon el se cata da’l paroco

El vin bon el xe ciaro, amaro e avaro

El vin el xe la late de i veci

El vin l’è bon par chi ca el lo sa bévar

El zbrega vele San Simon, el dura el vento na stajon

El xe bon de ciavarghe le scarpe a on coridor in corsa

El zogo el rézega la vita e el rozega la roba

Erba cativa no la more mai

Èsar fà Arlechin batocio, orbo de na ganba e soto de on ocio

Èsar larghi fà on corno in ponta

Èsar stranbo fà el mal de pansa a vol dir ver el granaro che’l scorla

Èsar on faganelo

Falive de matina le ciapa el saco e le va a farina

Falive de sera, polenta inte la caliera, falive la matina le ciapa el saco e le va a farina

Falo de mèdego, volontà de Dio

Fame deventar ministro par on ano e se a no devento sior ca mi vaga a l’inferno

Fata la gabia more l’ozelo

Fato ben o mal, dopo on contratto a se beve on bocal

Febrareto, ogni erba buta fora el só becheto

Febraro caldo e primvera freda

Febraro curto pezo de tuto

Febraro el fa el pajaso

Febraro febrareto el zbròdega fà on buteleto

Febraro i farà da mati

Febraro, febraroto da giorni ventioto, fa tremar el can inte’l cazoto

Fémena de note, ora serena e ora da bote

Fenìa la festa gnison el se recorda de spasare la sala

Fidarse e no fidarse i jera fradeli: l’uno el jera bon, l’altro furbo

Fin ca gh’è pan in convento, de frati a no ghe ne manca

Fin ca ghe n’è, tègnar da conto; co ca a no ghe n’è pi, mòlaghe

Fin ca la barca la va làsela ndare, co ca no la va pi rema

Fin ca on grando el se inchina, el picolo el ga ligà la fasina

Fiole da maridar, osi duri da rozegar

Fioli e schei no i xe mai masa

Fiori de pra ogni mato ghe ne ga

Formento, fava e fen, no i se ga mai volesto ben

Fredo e fame i fa on bruto pelame

Frua el capel chi ca a se lo cava a chesto e a chel

Fumo in cuzina e dona cativa i fa scapar l’omo de caza

Galera e leto, i fa l’omo pezo de cuel che’l jera

Galo o no galo, nase isteso el dì

Gato sarà su el deventa on lion

Goba nasente luna calente, goba ponente luna cresente

Gofredo el jera on bravo gueriero ma Gofame el valeva de pi

Grami i poareti ca i nase sensa corni e i more bechi

Gramo chel’omo ca el se mete le còtole

Gran fredo de zenaro el colma el granaro

I amighi i se conose a le fose o a le noze

I ani de la fame i scomisia inte la grupia de’l bestiame

I beli sogni i xe longhi, i beli di i xe curti

I boce i sogna la só caza co i scumisia farla co’l sabion

I briganti i fà le ortighe i crese sensa fadighe

I bruti schersi i finise in barufa

I cani rabiuzi no i fa mai sciapo

I cativi ogni tanto i se raposa, i ebeti no i se raposa mai

I defeti i xe fà i odori: i sente de pi, chi ca el xe visin ca chi ca i porta

I desparà i xe senpre castrà

I dolori i xe fà i schei: chi ca i ga el se li tien

I duturi e la guera i spòpola la tera

I duturi i vive de carne malada, i avogadori de carne rabiada, i preti de carne morta

I fioli i vien da’l cor, el marìo da la porta

I fioli i xe fà le spunje, i ciucia el ben e anca el mal

I fioli, a dopararli masa ben, i se dòpara male

I fiori beli i nase anca so i prai salàdeghi

I furbi i sta senpre distanti da le barufe

I gati co i scalsaroti no i ciapa i sorzi

I ghe dà senpre de ojo a la rua ca pianze

I gobi no i sta ben gnanca in leto

I laori i nase co i oci verti

I marcanti e i porchi, pezarli co ca i é morti

I mati e i puteli i dize la verità

I mati e i zóvani i crede ca i schei e i venti ani no i fenisa mai

I mati i crese sensa bezogno de darghe acua

I mati i crese sensa zguasarli

I mati i fa e i savi i gode

I mizerioni i produze solche mizeria

I mona i se conose da do robe: da’l parlar co ca i dovaria tàzar e da’l tàzar co ca i dovarìa parlar

I morti e cueli ca i parte i vien presto dezmentegài

I morti i ne camina da rente e i ne mena par man

I morti i verze i oci a i vivi

I muri veci i fa pensar

I nostri veci i ga manjà i canpi e i ne ga lasà i proverbi

I nostri veci i stava sento ani col culo a la piova prima de fare on proverbio

I òmeni i ga i ani ca i sente, le fémene coeli ca i demostra

I òmeni i verze e i paroni i sara

I parenti i xe cueli là ca i se cata inte’l sacheto

I pecadi de i veci i purga i zóvani

I pensieri i fa saltar in vanti i ani

I pensieri i xe ezenti da le tase ma no da l’inferno

I peoci i è da cristiani i polze i è da cani

I poareti co i pol i siori co i vol

I preti i fa bójare la pignata co le fiame de’l purgatorio

I puteli i xe senpre co’l beco in moja fà le galine

I scàpoli no i sa indove ca i sta el ben e cueli maridài i ga fenìo de star ben

I schei i fa maridare anca i osi

I schei i va e i mati i resta

I schei i xe el secondo sangue

I schei i xe la ciave de’l paradizo

I schei in man a on zóvane i xe fà on cortelo in man a on bocia

I schei no i ga ganbe ma i core isteso

I schei no se ciapa sensa fadiga, no i se mantien senza paura, no i se gode sensa pecà e no i se lasa sensa dolor

I segreti de le fémene no i sa gnison via ca mi, vu e tuto el comun

I siori i ga el paradizo de cuà, e cuel de là i se lo conpra

I siori i more de fame se i poareti no i sua

I soldài i ga coatro F: fame, fumo, fastidio e fredo

I tenporali pi grosi i vien de colpo

I veci i xe fà i liévore, i dorme co i oci verti

I vescovi Roma i xe fà i crozefisi inte na botega

I Vizentini a la matina la meseta, dopo manjà la taseta, e la sera i se fa la doneta

I Vizentini co a pisa on i pisa tuti

I zbaji de i duturi i xe coerti da la tera, i zbaji de i siori i xe coerti da i schei

I xe i mati e i avogadori ca i va contro i fati

I zuramenti de i morozi i xe fà cueli de i marinari

In aprile buta anca el mànego de’l baile

In canpagna andarghe, in botega starghe

In caza strenzi, in viajo spendi, in malatìa spandi

In febraro se taca el tabaro

In majo meti tanta legna in partegara e fornìsete de bon formajo

In piasa de Verona on colpo i vende on colpo i dona

In tenpo de guera mai una de vera

In tenpo de vendema ogni sesta vecia la deventa bona

Indò ca a ghe xe toze inamoràe a xe inutile tègnar porte saràe

Indove ca a no se crede, l’acua la ronpe

Indove ca comanda le done e comanda le vache, a se vede le robe mal fate

Indove ca mete raize la malisia, a no ghe crese l’amicisia

Indove ca sapa done e ara vache, le panoce le vien su siape

Indove l’è semenà ciaro, a te lo toli su co’l caro, indove ca l’é fiso a te ghe ve co’l sesto

Ingurie e meloni de setenbre no i xe pi boni

Inpara l’arte e métela da parte

Inpisa na candela a’l diàolo e una a San Marco

Inte i canpi a se vive e in caza a se more

Inte i mezi ca i ga le “ere” no ste’ sentarve so le

pière

Inte i zorni de la lisa lasa stare le done se no le zbrisa

Inte la botega de'l canton ciapa schei anca on cojon

Inte la vita a no se ga mai inparà a bezogno

L'omo vecio el perde i sentimenti e a se zlonga i finimenti

L'abondansa la rende l'omo fastidiozo

L'acua ciara no la fa depozito

L'acua de majo la fa bele le done

L'acua de San Gaetan la tole l'afan

L'acua de San Gregorio la fa ranpegar la vegna

L'acua de San Jovani la guarise tuti i malani

L'acua morta la spusa

L'acua no la ga macia

L'acua turbia no la fa da specio

L'ajo el guarise ogni tajo

L'alegrìa la fa scanpar, la pasion la fa crepar

L'Altisimo de sora el ne manda la tenpesta, l'altisimo de soto el magna cuelo ch'A resta

L'amigo de'l prete el perde la fede, l'amigo de'l dotor el perde la salute e l'amigo de l'avogador el perde la sostansa!

L’amor de’l soldà, uncó cuà doman là

L’amor el fa pasar el tenpo, el tenpo el fa pasar l’amor

L’amor el fa tanto, i schei i fa tuto

L’amor el xe potente ma l’oro el xe onipotente

L’amor no el fa bójar la pignata

L’amor no’l ciapa rùzene

L’amor no’l se mezura co le brazole

L’amor no’l xe fato solche de amor

L’amor sensa bazi el xe fà el pan sensa la sal

L’amor vecio no’l fa mai la mufa

L’ànema a Dio, el corpo a la tera e la roba a chi ca la ga

L’anjelo ùmile el lata da do mame e el superbo da una sola

L’arsiprete el se dezméntega de èsar stà mòcolo

L’arte de Michelaso: magnar, bévare e ndare a spaso

L’avaro el xe el pi pitoco

L’è mejo on magro acordo ca na grasa sentensa

L’è pien de schei fà on buzo de ave

L’erba ca la vien de marso, aprile la se la magna

L’erba crua no la fa la testa canùa

L’espariensa la val pi de la scola

L’espariensa la xe on pètene che’l riva dopo ca el se ga perso i caveli

L’inferno el xe pien de bone intension, el paradizo de bone asion

L’ìnfimo de soto el te promete trenta e co a xe ora el te tole novanta

L’ignoransa la xe só mare de la mizeria

L’intarese el scana la cosiensa

L’inverno el xe el boja de i veci el purgatorio de i boce e l’inferno de i poareti

L’inverno se no el mòrsega co i denti el mòrsega co la coa

L’invidiozo el se rode, l’invidià el se gode

L’istà de San Martin la dura tri di e on tochetin

L’ocio el ga la só parte: lo ga dito cuelo là ca el ga ciapà on pugno

L’ojo de scorpion el vale on milion

L’omo ca el ga paura de magnar el ga paura de laorar

L’omo el comanda de dì e la fémena de note

L’omo el se conose a’l bezogno

L’omo el tien su on canton de la caza, la dona tri

L’omo el vadagna, la fémena la sparagna o la magna

L’omo el vole solo el miele la dona vole anca la siera

L’omo el xe fà on saco: co’l verze la boca, el mostra cuel che’l ga rento

L’omo no’l respeta la tera e la tera no la respeta l’omo

L’omo sensa schei el xe el penel de la morte

L’omo sensa schei el xe on morto che’l camina

L’onbra de’l canpanil la ingrasa

L’onbrela no la xe fata par na piova sola

L’onestà par catarla la ga da ver: man nete, scarsele zbuzàe e testa so’l colo

L’onor el xe fà el vento, el va fora par tuti i buzi

L’ospite el xe fà el pese: dopo tri zorni el spusa

L’ostarìa bona la ga da ver pan che’l canta, vin che’l salta e formajo che’l cola

L’ovo el vien da’l beco

L’ozelo el se conose da’l canto

L’ua de San Piero l’è granda fà on gran de pévaro

L’ùltemo àbito ca i ne fa l’è sensa scarsele

L’onego avaro bon el xe l’avaro de tenpo

L’onego avaro bon el xe l’avaro morto

L’onion de la fameja sta inte’l cason de la farina

La balansa la cede speso a la spada

La bela e bona siera la fa canbiar l’inverno in primvera

la benedision la pasa sete muri

La boca la porta le ganbe

La boca no l’è straca se no la sa da vaca

La brava “vacheta” cuel ca no la fa la sera lo fa la matina

La caena no la ga paura né de’l fumo o né de’l fogo

La canpana pi grosa la xe senpre cuela ca la sona manco

La carestìa la vien in barca

La carestìa prevista no la riva mai

La carità la scomisia da mi

La cativa lavandara no la cata mai la piera bona

La ciupinara la vive a’l scuro, ma su cuel ca la fa la ghe vede ciaro

La colpa la xe ancora zitela parché gnison la vole

La concordia la parecia la vitoria

La corda la liga i corni de i bo e la parola la liga la testa de i òmeni

La cuzina la magna la cantina

La domanda la ga avudo on bocon, la prudensa la xe restà dezuna

La dona ciacolona la parla e tuti i parla de ela

La dona ghe ne se piasè de’l diàolo

La dona la ga da vere 4 ”M”: matrona in strada, modesta in ceza, masara in caza e mata in leto

La dona la par picola ca la sia, la vinse el diàolo in furbarìa

La dona la va sojeta a 4 malatie a l’ano, ogni una la dura tri mezi

La dona la xe fà la balansa: la pende da la parte ca pi la reseve

La dona la xe fà la pasaja, co ca i ga fato el buzo tuti i ghe pasa

La fame la fa far i salti, ma l’amor el i fa far pi alti

La forsa la ghe caga in testa a la razon

La fortuna la vien anca da’l corajo

La fortuna la xe de cueli là ca la ciapa pa i caviji

la frégola la vien da’l toco

La galina, co ca la ga fato l’ovo, no la se ciama pi polastra

La justisia de ‘sto mondo cuà la xe fata a maja

La justisia la xe fà on mascio da ingrasà

La justisia se no la fa el pretore, presto o tardi la fa el Segnor

La lengoa de le done la xe fà la fòrbaze: co la taja la sponcia

La lengoa no la ga osi ma la spaca i osi

La lengoa no la ga osi, ma la sponcia fà na gucia

La lengoa no la ga spini né oso, ma la xe cuela ca la se tira el mal zo par doso

La lontanansa l’è fiola de la dezmentegansa

La luna de agosto la renfresca el bosco

La luna la scoa via le nùvole

La malinconìa la xe n’altra malatia

La malisia la porta le còtole

La mare de i stupidi la xe senpre piena

La matina la xe la mare de i mestieri e la note de i pensieri

La mojer de’l ladro no la ride mai

La morte la xe cuela roba là ca a no se pol fare do olte

La morte no la se cronpa

La neve desenbrina disete olte la se rafina

La neve desenbrina la vien zo fà la farina

La neve desenbrina par tri mezi la confina

La neve marsolina dura da la sera a la matina

La novità la ghe piaze a chi ca no ga gninte da pèrdare

La parola la tradise el pensier

La parola la xe só mare de la reputasion

La parola no la xe mal dita, co no la xe mal inteza

La pasiensa la xe la mizeria de i bechi, la speransa la xe l'altare de i cojoni

La paura de morir la xe pezo de la morte

La paura la fa corajo

La paura la fa suar de zenaro

La paura la fa suare anca de disenbre

La pezo zenìa la xe cuela là de i rafati

La pianta ca la ga masa fruti la no i maura tuti

La pianta La se indrisa da zóvane

La pigrisia la xe mare: la ga on fiolo ca el se ciama ladro e na fiola ca la se ciama fame

La piova d'istà la va par contrà

La piova de agosto la renfresca el bosco

La piova de San Cuirin la porta pan, ojo e vin

La piova lenta la xe cuela là ca la bagna

La pólvare de lujo la guarise le buganse

La prèdega la fa fà la nebia: la lasa el tenpo ca la cata

La preghiera de la sera la xe cuela pi sincera

La prima la xe matrimonio, la seconda par la conpanjia e la tersa na erezìa

La prudensa la xe on talento da doparar ogni momento

La rana co la xe uza a'l paltan, se no la ghe va uncó, la ghe va doman

La razon de i poareti, la xe piena de defeti

La richesa de'l vilan la sta inte i brasi, chi ca ghe ne vol el se ne fasa

La roba bona la fa male a la pansa

La roba de'l comOn la xe roba de nisun

la roba la sconde la goba

La roba no la xe de chi ca la fa ma de chi ca la gode

La roza la casca ma el spin el resta

La rua pi trista la xe cuela ca la siga

La rùzene la magna el fero

La salata la vol la sal da on sapiente, l'azedo da on avaro, l'ojo de on pròdigo, na zmisiada da on mato e magnada da on afamà

La salute, a no ghe xe oro ca la paghe

La sparansa la xe fà el late, dopo on poco la deventa agra

La càle de’l “dopo dopo” la riva a’l paeze de’l “mai mai”

El cào el ga da star su’l colo e mia su’l culo

La tose la xe el tanburo de la morte

La toza ca la va a l’altar co la só inocensa, parfin i àlbari i ghe fa la revarensa

La toza da spozare la spasa anca la corte, da spozada no la neta gnanca la caza

La omiltà la xe la scala par el Paradizo

La verità la xe fà l’ojo inte l’acua, la vien senpre par sora

La verità la xe de pochi, la falsità de tanti

La vita la xe fà l’onbrìa, so’l pi belo la sparise

La vizìlia de San Joani a piove tuti i ani

La volpe no la fa dano visin a la só tana

La jelozìa la fa deventar mati

Ladri e avogadori on nome solo

Laora fà ca se fuse el primo dì, vivi fà ca se el fuse l’ùltemo

Laora ti ca mi me sponso

Laoro de festa el va zo da la fenestra

Le acue le sta via ani e mezi, ma dopo le torna a i só paezi

Le bale de la TV le xe cuele là ca le piaze de più

Le bestie le se trata da bestie

Le bronse cuerte le xe cuele ca le scota

Le calendre de la festa de’l sol, le mostra a’l mondo cuel ca Cristo el vol

Le canpane le sona se calchedOn a ghe ga tirà le corde

Le ciàcole longhe le fa le note pi curte

Le ciàcole le xe nostre, i fati i xe de Dio

le ciàcole no le fa frìtole

Le dezgrasie a no se sa mai da ndove ca le vien

Le toxe co le se confesa le dize senpre cuelo ca no le ga fato

Le toxe de zbrindolon, le perde Cristo e anca la devosion

Le toxe le xe sante in ceza, anzoli in strada, diàvoli in caza, soete a la fenestra e gaze a la porta

Le frìtole le xe fà le done, se no le xe tonde e on poco grasote no le xe bone

Le maledision le va de cuà e de là, le ghe va in culo

a chi ca le da

Le ore de la matina le inpiena la muzina

Le ore le xe curte par zoir, ma longhe par patir

Le ore no le ga comare

Le parpetue, prima le dize: “le galine de’l prete”, daspò le dize: “le nostre galine” e dopo le dize “le me galine”

Le peche de natura le se porta in sepoltura

Le pezo fiore le xe cuele là de’l vin

Le piègore mate le sta fora da’l sciapo

Le raize de le virtù le xe amare ma i fruti i xe dolsi

Le robe bone le se scomisia co cuele là triste

Le robe proibìe le xe cuele là ca le fa venjer pi voja

Le roze le xe fresche, i loamari i xe caldi, le roze le xe giasàe e i loamari i sta caldi

Le scarpe de on vilan no le farà mai bela peca

Le sénare de ‘sto di cuà le tien lontan le formighe

Le suche infra le do madone le xe senpre bone

Le toze le xe de oro, le spoze de arzento, le vedove de rame, le vecie de lata

Le toze lo dezìdara, le maridàe lo prova, le vece lo recorda

Le vache le pisa, i vedeli i zbrisia, i bo veci i xe cueli ca i tira

Le verze de San Gaetan, le pole piantarsele in man

Le xe pi le done ca le varda i òmeni ca le stele a'l siel ca le varda la tera

Legno in pie, dona butà e stropa intorta a no se sa el pezo ca i porta

Leto fato e dona petenada el ga la caza destrigada

Lezi, scrivi, tiente a mente: chi ca no magna no'l ga gninte; magna anca ti fin ca te vivi ca dopo morti a semo tuti gualivi

Ligàrsela a on deo

Loda el monte, tiente a'l pian, loda la sesta e magna el pan

Lu el sparagna e la gata la magna

Lujo da'l caldo grando bevi ben e bati saldo

Lujo e agosto, dona a no te conoso

Luna peloza zornada piovoza

Ma se no'l ghe ze, San Andrea spetè

Mai gratarse la testa parché a se ciapa le zgrezende

Mai la ceza pi granda de'l canpanil

Majo brontolon o el zoga o el fa de'l bon

Majo de la Madona le toze le vien spoze

Majo fresco e caza calda la dona sta ben e salda

Majo fresco e ventozo ano frutuozo

Majo fresco, bona paja e tanto formento

Majo ortolan, tanta paja e poco gran

Majo piovozo vin costozo

Majo spolvarento, poca paja e asà formento

Majo, majon no sta’ cavarte el covarton

Magna ‘sta einestra o salta da ‘sta fenestra

Magna cuel ca a te ghe e tazi coel ca a te se

Magna pan, carne e vardura, ca la vita la te dura

Magnar a modo suo e vestir a modo de i altri

Magnar la piégora, ma salvar la lana

Magnar, gratar e mormorar basta scumisiar

Magnare sensa bévar a xe fà far su i muri sensa malta

Marcante barufante staghe a le larghe

Marco Péndola el va a’l palaso co i só libri soto el braso, a no’l sa dir la só razon Marco Péndola el va in prezon

Marida el fiol co ca te voli e la fiola co ca te pol

Marìdate fin ca la voja la xe verde, parché la zoventù presto la se perde

Marin Falier da la bela mojer i altri se la gode e lu la mantien

Marso da le ore el ghe ne fa de ogni color

Marso de i venti, april de i tenpi

Marso e setenbre, on se lo tole e l’altro lo rende

Marso marson el fa morir le piégore e anca el molton

Marso par cuanto tristo che’l sia, el ghe da erba a’l bo e a’l cavalo onbrìa

Marso suto april banjà, beato el contadin che’l ga semenà

Marso suto, pan dapartuto

Marso zventà, aprile tenprà e majo suto, formento dapartuto

Masa libri no i fa l’omo savio

Mato chi ca no se ga maridà, mato chi ca se ga maridà

Mèdego vecio e chirurgo zóvane

Mejo ver a ca far co on siór avaro ca co on poareto corteze

Mejo catar ca pèrdar

Mejo deventar mori ca rosi

Mejo el tacon de’l zbrego

Mejo èsar paron de na cariola ca servo de on caro

Mejo fare fà San Tomazo e piantarghe el nazo

Mejo na pesa ca’l buzo

Mejo pagar co’l pelo ca co la pele

Mejo poareto e sapiente, ca sior e ignorante

Mejo soli inte na stala ca in masa in te on palaso

Mejo spusar da luame ca da mona

Mejo star visini a on ca caga ca a on ca sciapa

Mejo on amigo ca sento parinti

Menestra inpignatada par ca la boja e la xe giasada: isteso xe l’amor de on vecio maridà

Merda e acua santa métarghene senpre tanta

Meti on spin in on jardin, el sarà senpre on spin

Mi vago pian parché a so pigro e mi so novenbre alegro

Mizeria la fa mizeria

Mizeria la fa zudisio, zudisio el fa roba, roba la fa schei, schei i fa boreso, boreso el refà mizeria

Mojere zóvane e carne de mascio le ghe fa male a chi ca no ga stómego bon

Mola la bria on fià la volta

Morir el xe l’ùltemo zbajo ca te farè

Morto el lion i liévori i ghe fa el salto

Morto mi, in culo a chi ca resta

Na bela mora da le tete tonde la fà pèrdar la razon da tute le sponde

Na bona dota la marida na fiola

Na càvra bianca no la vien mai nera

Na caza sensa dona la xe na lumeta sensa luse

Na dona e on bacalà no i xe mai pestài asà

Na noza par saco, na dona par caza

Na ora de bon tenpo la suga la strada

Na pena a la volta a se pela l’arna

Na testa savia la tien la boca cuzìa

Na volta a la setimana l’è na coza sana, na volta a’l di pénseghe ti

Ndare a’l teatro bianchini, co la testa soto i cusini

Ndove ca a ghe vol i fati, le ciàciare no le basta

Né amor né segnorìa i vol companjìa

Né can né vilan i sera mai porta

Nè co i torenti nè co i potenti no stà a strenzare i denti

Né de vènare, nè de marti a se se spoza o a se parte

Né in tola né in leto a ghe vole respeto

Né la malatìa né la prezon le fa deventar l’omo bon

Né re né diznar i se fa mai spetar

Né toza sensa amor né vecio sensa dolor

Nebia basa, bon tenpo la lasa

Gnison domandon el xe fenìo in prezon

Gnison el nase co le braghe inbotonàe

Neve de febraro la inpiena el granaro

Nibia de marso male no la fa, de aprile pan e vin a metà

Gnanca n’àzeno el pasa do olte sora a’l giaso

gninte a xe bon pa i oci

No el xe gnanca bon far O col culo

No gh’è pignata ca covercio no la cata

No gh’è pra sensa erba no gh’è camiza de vecia sensa merda

No gh’e sabo sensa sol no gh’è toza sensa amor

No gh’è Vènare Santo a’l mondo, ca la luna de marso no la gapia fato el tondo

No ghe xe carne sensa oso

No ghe xe cazeta ca no la gapia la só crozeta

No ghe xe erba ca la varda in su ca no la gapia la só virtù

No ghe xe farina sensa sémola, nozela sensa scorsa,

gran de paja e omo o dona sensa defeto

No ghe xe foso sensa paltan

No ghe xe oso in becarìa ca el can no’l lo porte via

No ghe xe pese sensa spini

No ghe xe pezo sordo de cuelo là ca no’l vol sentir

No i se gode sensa pecà e no i se lasa sensa dolor

No la ga Venesia tanti gondolieri, cuanti Vicensa conti e cavalieri

No me curo de l’endegaro se’l di de San Paolo no’l xe né scuro né ciaro

No se pol ver la miel sensa le ave

No se pol cantar e anca portar la croze

No se pol dormir e far la vardia

No se pol tègnar on pie in do scarpe

No se pol volar se a no se ga ale

No sta’ a inpiantar ciodi parché dopo a cavarli se ghe ronpe la capela

No sta’ far mai gninte pa reconpensa

No sta’ far mai sver ca a te sè tuto

No sta’ far tuto cuel ca te pol, no sta’ dir tuto cuel ca te sé, no sta’ crédar a tuto cuel ca te senti e no sta’ dar mai tuto cuel ca te ghe

No sta’ maridar la Nena de Cornelio

No sta’ segnarte se te ghe el diàolo in corpo

No sta’ tocar can ca rózega, ne zogador ca perde

No sta’métarte in strada se no te sè indo ndare

No te se gnanca de èsar a’l mondo se a no te te palpi

Nora e Madona no le xe mai in bona

Novenbre e disenbre i benedise setenbre

Novo paron nova leje

O da la testa o da la coa tuti cuanti i fa la soa

O da’l cao o da la coa ogni ano el fa la soa

O de strame o de fen, el stómego el ga da èsar pien

Ocio seleste ocio de dama, ocio moro, ocio ca no’l te ama

Òmeni in guera, vache in montagna gninte carte né garansìe

Omo ca zura, dona pianzente, no sta’ crédarghe par gninte

Omo de confin, o ladro o asasin

Omo par la parola e bo par la cavesa

Omo sensa schei fà on faral sensa ojo

Omo studiozo, magro morozo

ogni bel balo el stufa

Ogni bote la te dà el vin ca la ga

Ogni colpo de tose el xe on ciodo so la casa

Ogni formiga la ama el só buzo

Ognifruto a la só stajon

Ognigiosa la bagna anca la pi bela canpagna

Ognilegno el ga el só carolo

Ognilustro a se canbia gusto

Ognipan el ga la só crosta

Ognisanto el vol la só candela

Ognisarto el crede de tajare el tabaro mejo de i altri

Ognispenton el te para vanti

Ognitanto, anca na galina orba la cata on gran

Oro e arzento in core i sófega fede, speransa e amore

Otobre e marso par Matìo, i se someja fà pare e fio

Otobre otobreto in cantina o soto el portegheto

Ovo de na ora, pan de on di, vin de n’ano, dona de venti, amigo de trenta

Ozel de gabia se no’l canta par amor el canta par rabia

Ozeli e predegador a se ga da sentirli prima

Pa conprar a ghe vole cuatro oci, pa véndare ghe ne basta solche uno

Pa robar a ghe vol scarpe da ladro

Pa salvarse a ocor ocio in testa, ganba zguelta, e buzo pa scóndarse

Pa Santa Ana le noze le va in tana

Pa sver de ca “gusto” ca la sa, starghe insieme on inverno e na istà

Pa star ben ghe vole sòcoli, bròcoli, capelo e poco sarvelo

Pa star ben ghe vole: pirolo de galina, siropo de cantina, bareta in testa e mandar el dotore a far festa

Paja e fogo, insieme, i dura poco

Pan caldo e acua freda no i xe mai on bon pasto

Pan e noze magnar da spoze

Pan fresco, vin bon e dona ben tornida i xe la consolasion de’l leto e de la vida

Pan padoan, vin vizentin, tripe trevizane e fémene venesiane

Pan, sopresa e alegrìa su inte’l bosco i fa conpanjia

Pan, vin, dona e na bela soca, lasa ca i fioca

Pansa piena no la ghe crede a cuela là voda

Pantalon el paga par tuti

Par amor anca na dona onesta la pol pèrdar la testa

Par calar la pansa a no serve ciapàrsela co la balansa

Par chi ca ga debiti a Pascua la cuarézema la xe senpre curta

Par contentare tuti cuanti: par i Santi neve so i canpi, par i Morti neve so i orti

Par deventare siori a ghe vole tre robe: on poco, on tanto e on gninte

Par dire buzìe, a ghe vole bona memoria

Par el Cuor de Jesù el caldo el se zdrisa in su

Par el vilan no xe bona ca la respise de'l mèdego rufian

Par èsar contenti a ocor ocupar poco spasio e canbiar posto poche olte

Par èsar respetà a se ga da respètar

Par farse on amigo basta on goto de vin, par conservarlo ghe ne vole almanco na bote

Par fortuna ca "manicomio" el xe scrito par fora

Par i orbi a no xe mai dì

Par la dona in convulsion, a ghe vol na còcola o on sciafon

Par la Nunsiada l'è fenìa l'invarnada

Par la Seriola de l'inverno semo fora: ma se a piove o tira vento, de l'inverno a semo rento

Par gninte l'orbo no'l canta

Par robar a ghe vol scarpe da ladro

Par salvarse a ghe vole tre robe: ocio, ganba e buzo da scóndarse

Par San Antonio de’l zilio el caldo crese, caro fiolo

Par San Donà el fredo l’è fato

Par San Gabriele le ave le se parecia a far el miele

Par San Gregorio na sizila par teritorio

Par San luca, chi ca no’l ga semenà el strabuca

Par San Michele, se spoza le brute e a se varda le bele

Par San Simeon l’acua la va benon

Par San Simeon la roba drento el porton

Par Santa Ana le noze le va in tana

Par Santa Catarina o neve o giaso o brina

Par Santa Catarina o neve o giàso o brina, ma se no i ghe xe Sant’Andrèa spetè

Par Santa Emerensiana i di i se zlonga na spana

Par Santa Madalena a se taja l’avena

Par sver la verità a se ga da scoltar du buziari

Par vìnsar na càuza a ghe vol tre robe: ver razon, sverla dir, sverla dar

Parché na canpagna la vaga ben, la ga da ver

cavesanje, fosi, merda e bo grosi

Parché tre done le vaga d’acordo, a ghe ne vol una viva, una morta e una piturada su la porta

Parla co ca pisa le galine

Parola dita e saso butà no i torna pi indrìo

Parsuti de San Daniel, mimie de Venzon e perùsole de Pordenon

Pascua, vegna alta o vegna basa, la vien co foja e frasca

Pelo biondo, cavejo de oro, dighe de nò a la barba de moro

Pese coto e carne crua

Pese in acua e ozelo in frasca i xe de chi ca se i ciapa

Pi ca veci a no se pol venjer

Piànzar el morto par ciavar el vivo

Pifanìa fredo pi grando ca a ghe sia

Piova a San Gaetan bona uncó e anca doman

Piova a zenaro erba a febraro

Piova de agosto la renfresca el bosco

Piova de febraro la jova pi de on loamaro

Piova de San Piero, piova co’l caldiero

Pitosto ca darghe maregna a to fioli fate frate

Pitosto de andare a pie a xe mejo cavalcare na vaca

Pitosto de èsar poareti a xe mejo no ver gninte

Poareta la caza co'l galo el canta da galina

Poca voja la ga la scuza pronta

Pochi schei, meza zguelta

Poco tòsego no l'intòsega

Polenta e late le ingrasa le culate

Polenta in tola e porta verta

Polenta nova e ozeli de riva, vin de grota e zente viva

Pólvare de zenaro la fa cargare el granaro

Poro chel omo là ca el fa el marìo cuco

Portarghe l'acua co le recie

Prèdega curta e stanga de i saladi longa

Prete e ebreo, no gh'é difarensa de on scheo

Prete oservante el sparagna el suo e el magna cuel de chealtri

Preti, frati e capiteli vàrdeli e respèteli!

Prima a se fa le ale e dopo a se vola

Prima o dopo, l'àzeno el se fa senpre conósar

Prima veneti po venesiani e po cristiani

Primo, secondo e terso, cuaranta par cuel verso

Primo, secondo, terso aprilante cuaranta somejante

Ramo curto vendema longa

Recia drita parola mal dita, recia sanca parola santa

Rento pa na recia fora pa chel’altra

Ridi fin ca a te poli, ca piànzar te fè senpre tenpo

Roba catada e miga consegnada la xe meza robada

Roba de dota, la va fà la trota

Roba fata par forsa no la vale ca na scorsa

Roba robada fà ca la vien la va

Roze e ortighe, mai amighe

San Antonio de cuà, Sant Antonio de là, intanto el mascio l’è stà copà

San Bastian co la mónega in man

San Bastian co la viola in man

San Bastian e San Fabian co Santa Anjese i se da la man

San Bastian na ora e on paso de can

San Bizognin el fa trotare anca la vecia

San Bovo, la torta a’l fogo

San Florian co la spiga in man

San Fustin el neta el camin

San Jacomo e Santa Ana ùltema festa castelana

San lorenso da i martiri inosenti, a vien zo da'l sielo carboni ardenti

San lorenso da la gran caldura, San Vincenso da la gran fredura on e l'altro poco i dura

San Marco paron, la nostra gloriosa festa

San Marco paron, San Marco protetor, festa glorioza in ogni canton

San Martin, casca le foje e a se spina el bon vin

San Martin, va in càneva e taja la lugànega

San Matìa, se'l cata el giaso el lo porta via, se no'l lo cata, el giaso el torna

San Màuro fa i ponti, San Antonio el i ronpe, San Paolo el i fonde

San Modesto, el fredo el vien inte'l sesto

San Omobon neve o tenpo bon

San Paolo converso, le raize le va a bon verso

San Paolo no'l me varde scuro

San Piero el vien senpre in barca

San Prozdòzemo e San Daniele marcanti de neve

San Tomè el zlonga le zornade cuanto ca el galo l'alsa el piè

San Valentin da'l fredo fin, a se giasa la pala de'l molin

San Valentin el copa el mascio groso e anca el picinin

San Valentin el governa l’ortezin

San Vincenso de la fredura, ma poco el dura

San Vitale el te bagna le spale

San Vitale marcante da piova

San Vito e San Modesto i croa zo i grani inte’l sesto

Santa Barbara benedeta la tien distante i sciantizi e la saéta

Santa Barbara ca stando a’l fogo la varda

Santa Barbara e San Simon, libareme da ‘sto ton; libareme da ‘sta saeta, Santa Barbara benedeta

Santa Bibiana cuaranta di e na setimana

Santa Ciara, el caldo el salta co la chitara

Santa lusia el fredo el crusia

Santa Lusia, el giorno pi scuro e longo ca a ghe sia

Santa Njeze el fredo el pasa le sfeze

Santa Agneze el fredo el supia pa le sieze

Santa Regola de i santi contentare tuti cuanti

Santa Tereza ponto de stela

Santa Zustina da la zgiosetina

Scarpa larga e goto pien, toli la vita fà ca la vien

Scarpa streta la fa belo el piè, ma prima o dopo el calo el gh’è

Schei e micisia i orba la justisia

Schei e dona vera i fa canbiar l’inverno in primvera

Schei e legna i va senpre contài

Schei e santità i se gode a ogni età

Schei in abondansa, amighi a no ghe ne manca

Schei in cuantità i se gode a ogni età

Schei, intarese e ingordisia i scana la cosiensa

Schei, muso e careto no i se pol ver

Scoa nova la scoa ben

Scola: banco, inciostro, penin, cuaderni e zeseto fin

Se a fa fredo a San luizin a farà caldo a San Paolin

Se a le se savese tute a no se morirìa da poareti

Se a névega a la seriola, a névega sete olte uncora

Se a névega a San Izepo, a névega a ogni luna

Se a nevega so la foja, a se cava la voja

Se a no fa caldo de lujo e de agosto a sarà tristo el mosto

Se a no ghe fuse el lion, la simia la sarìa el re de la foresta

Se a no piove so le palme, piove so i ovi

Se a pianzemo el primo de l’ano a pianzemo tuto l’ano

Se a piove a l’Asension la roba la va in pardision

Se a piove a San Vincenso, de l’ùa a vol dir stajon crua

Se a piove a San Vio el prodoto de l’ua l’è falìo

Se a piove da San Filipo el poareto no’l ga bezogno de‘l rico

Se a piove da San Gorgon l’autuno el va de rabalton

Se a piove da San Joani a se suga le pose e more le rane

Se a piove de marso, istà seco e arso

Se a piove de San Urban ogni spiga la perde el gran

Se a piove el di de la Sensa el boaro el perde la semensa

Se a piove el di de San Zorzo carestìa de fighi

Se a piove el di de San Zuane fen e paja i va in ledame

Se a piove el di de Santa Ana, a piove on meze e na setimana

Se a se tole par amor, par rabia a se se lasa

Se a te bati el sesto a te resta el mànego

Se a te ghe na bruta mojere va in leto a’l scuro

Se a te ghe presa, va pian

Se a te ghe tenpo da pèrdare, faghe ciaro a i orbi e faghe la prèdega a i sordi

Se a te voli conprar on porco belo, fa che'l gapia do lune de agosto

Se a te voli fare fortuna, inpara da le formighe

Se a te voli farte on nemigo inprèsteghe schei a on amigo

Se a te voli on bel fàvaro sémenalo de febraro

Se a te voli on bel vedel la manza la dize: dame on toro bel!

Se a te voli on bon ajaro pianta l'ajo de zenaro

Se a te voli vadagnar in paze mola i visi e le putane

Se a te voli védare el diluvio univarsal, meti dódeze preti a tola a diznar

Se a tira el vento da San Matìa, el tira par na cuarantìa

Se a venta el primo de marso a venta tuto cuanto

Se a xe bel tenpo el di de San Jacomo e Filipo, el poareto el cojona el rico

Se bel di fa a San Julian bon tenpo anca doman

Se de Pascua a vien piova l'autuno el fa voja

Se de San Malgari a xe suto, la sarà erba dapartuto

Se Dio no’l pardonase, el Paradizo el sarìa vodo

Se Dio no’l vol, gnanca i Santi no i pol

Se el buta l’olivo de aprile, de ojo a te gavarè on barile

Se el maestro no’l dà festa a ghe butemo i calamari in testa

Se el pare el fa carnevale, a’l fiolo ghe toca far cuarézema

Se i bocia i sta fermi a xe on bruto segnale

Se in novenbre le foje le casca bonora, l’istà ca vien la sarà tuta n’aurora

Se l’ànema la ga da patire, el corpo no’l ga da sofrire

Se l’àzeno el fa la coa dopo i trent’ani, o no la xe sua o la xe postisa

Se l’invidia la fuse febre, tuto el mondo el scotarìa

Se l’invidia la fuse rogna tuto el mondo el se gratarìa

Se la dona la vol, tuto la pol

Se la dona no la vol, l’omo no’l pol

Se la galina la tazese, gnison el savarìa ca la ga fato l’ovo

Se la rabia la fuse rogna, seto cuanti ca a se gratarìa?

Se la vaca no la moriva, la sarìa uncora viva

Se marso el marsega, de majo a se sega

Se marso el xe suto aprile el xe tuto

Se marso l’entra belo el va via fà on porselo

Se me nona la gavese le rue, la sarìa na cariola

Se me nono el gavese le rue, el sarìa on careto

Se mi so soto, no so solo, a vago in piasa e a me consolo

Se no l’é on lupo l’é on can grizo

Se ocio no’l zmira, cor no’l sospira

Se onjOn el spasase davanti caza sua, tuto el mondo el sarìa neto

Se San Paolo no’l me varda scuro de le Calende a no me curo

Se tóneda, chi ca ga tre vache ghe ne venda on paro

Se tuti i bazi i fuse buzi, cuanti muzi zbuzi ca a ghe sarìa

Se tuti i bechi i portase on lanpion mama mia ca iluminasion!

Se uno el vol ca l’amicisia la tegna, a se ga da ca na sporta la vaga e l’altra la vegna

Se vento a no’l tra, fredo a no fa

Se zenaro no’l fa el giaso, febraro el fa el pajaso

Se zenaro no’l fa i só ati, febraro el sarà da mati

Se zvolase el castron el sarìa mejo de’l capon

Segnor, fa ca no’l sia beco, se mi ghe so fa ca no’l lo sapia, se’l sa fa ca no’l ghe bada

Segnore sénjelo, se no l’è morto cópelo

Senpre ben a no la pol ndar e senpre mal no la pol durar

Sensa santi a no se va in paradizo

Sensa schei a no se spende sensa laoro a se depende

Sensa spie a no se ciapa ladri

Sento ani de malinconìa no i paga on dì de alegrìa

Seraval longo e streto ogni porta a ghe xe on beco

Sete omeni no i mena drento tanto co’l caro, cuanto ca na fémena la porta fora co la trversa

Setenbre a no i xe pi boni

Setenbre o el seca le fonte o el porta via i ponti

Sia da cavalo, sia da mulo, staghe tri pasi distante da’l culo

Siel seren no’l teme l’arcobalen

Siroco ciaro e tramontana scura, bùtate in mare e no sta’ ver paura

Sole de vero e aria de fesura i porta l’omo a la sepoltura

Sole de vero e vento de buzo guai a chi ca no’l xe uzo

Soli a no se sta ben gnanca in Paradizo

Soto la neve pan, soto l'acua paltan

Spartìo in du el pezo el diventa leziero

Spetar ca mora el lumin par magnarghe el pàvaro

Spisa a'l culo: schei, spisa a'l nazo: corni

Spojar on santo pa vestìrghene n'altro

St'ano cuà brufolozo st'altr'ano là spozo

Sta' tento a chi che'l ronpe i "bizi"

Staghe distante da i bazabanchi parché i ciava anca i santi

Stele fise le ciama piova

Su l'afito a no ghe xe tenpesta

Tacà a on ciò ma vivi

Tante nozele tanta neve

Tanti cani i copa on lupo, can da solo el zbaja a la luna

Tanti i crede de vere el pulsin e no i ga gnancora l'ovo

Tanti pànpani gninte ùa

Tanti pochi fa on asà

Tanto pi alto el xe el monte, tanto pi fonda la xe la vale

Tanto xe stà avaro me pare che‘l pretendea ereditar da mi

Tardi in pescarìa bonora in becarìa

Tardivo l’è senpre stà on poro omo

Téndar du morozi in caza a xe fà fare la vardia a on saco de polze

Tenpo de la verta: co fiol de càvara e salatina fresca

Tenpo e paja i maura i néspoli

Tenporal de zenaro el porta on ano avaro

Tera mora la fa bon fruto; tera bianca gninte in tuto

Tera mora la fa bon pan, tera bianca la fa paltan

Thiene tiénteli, Schio schìvete, Malo sed lìbara nos a malo

Ti, vójeghe ben a la cornacia e ciàmetela in caza, la te cavarà i oci

Tien duro ca a te vinsi par seguro

Tira pi on pelo de dona ca on paro de bo

Tirar fora robe vecie fà i muri de Maròstega

To mare la te ga fato e mi te desfo

Torto o razon tienghe a i toi ca a te par pi bon

Toza masa in strada, la perde la strada

Toza zmemorada toza inamorada

Toze da maridar osi duri da rozegar

Tozo sensa ezercisio el xe on riscio e parìgolo

Tra San Zocondo e Santa Ana el rondon el pasa el monte e la canpagna

Tre “D” le rovina l’omo: dadi, droga e done

Tre arne le fa on marcà e cuatro oche le fa na fiera

Tre fiole e na mare, cuatro diàvoli par só pare

Tre oche e on galo i fa el marcà de Malo

Tre robe le entra in caza sensa ciamarle: vecesa, dèbiti e morte

Tre robe le ghe vol, par farse siori, o robar, o catar, o ereditar

Tre robe le manda a ramengo l’omo: parlar tanto e sver poco, spéndar tanto e ver poco, vantarse tanto e valer poco

Tre robe le xe mese male: i ozeli in man a i boce, le toze in braso a i veci e el vin in boca a i todeschi

Tri aprilanti cuaranta somejanti

Tri calighi i fa na piova, tre piove na brentana, tre festini na putana

Tri fradeli, tri casteli, senò tri corteli

Tri tedeschi e on sciopo i fa na guera

Trista cuela bestia là ca no la para via le mosche co

la só coa

Tute le teste le ga el capelo ma tute no le ga el sarvelo

Tuti gavemo el nostro momento de mona

Tuti i dei de na man no i xe conpanji

Tuti i ga el cuarto de ora storto ca i tra in mona

Tuti i gusti i è gusti dize chi ca ciucia na stropa

Tuti i gusti i xe gusti, dizea cuel là ca ciuciava on ciodo

Tuti i mezi no i tira trentaun

Tuti i osi i torna a’l só cogo

Tuti i sesti i ga el só mànego

Tuti no i pole star a mesa rente a’l prete

Tuti scola co libri, penin e zeseto fin

Tuto cuel ca a te ghe perso te lo poli recatare fora, ma la mare mai

Tuto el se justa, via ca l’oso de’l colo

Tuto el va e el vien e gninte a se mantien

Ua, fighi, pèrseghi e meloni i xe i cuatro mejo boconi

On alto e on bazo i fa on gualivo

On amigo benefegà, el xe on nemigo declarà

On arco senpre tirà el perde la forsa

On bon amigo no’l te dà conseji, ma el te juta

On colpo el core el can e on colpo el liévore

On conte sensa contèa el xe on fiasco sensa vin

On doso e na val i fa on gualivo

On fazolo par cuanto che’l boja no’l deventa mai on bizo

On goto a i omeni, mezo a le done e na lagrema a i boce

On legno solo no l’arde

On mestier solo lo fa el cul

On ora de bon tenpo la suga la strada

On ovo zloso l’inpesta tuta la caza

On pare el mantien sete fioli, sete fioli no i xe boni mantenjer só pare

On pasto magro e bon el mantien l’omo in ton

On persegaro e on papa no i pol durare pi de 25 ani, ma gh’é senpre l’ecesion

On saco de schei e on de pasiensa par na bona sentensa

On sol bazo no’l xe da dare, du no’l se pol tore, tri sì, parché i xe de amore

Ancò te zlansi via co i pie, doman a te rancuri co le

man

On vedéndolo a te lo conosi mezo, co’l parla a te lo conosi tuto

Val de pi la pràtega ca la gramàtega

Val de pi na bionda in camiza a la fenestra ca sento more vestìe da festa

Val pi na candela davanti, ca na torsa de drìo

Val pi na lengoa ca la sa parlar ca on molin che’l sa mazenar

Val na magra parona ca na serva grasa

Val pi na piova a la só stajon, ca on caro de oro de re Salomon

Val pi on gran de pévaro ca on stronso de muso

Vale pi na feta de polenta chieta ca on franco rabiozo

Vale pi na mesa da vivo ca sento da morto

Vale pi on vecio in on canto ca sento zóvani inte on canpo

Valor e corajo scuazi i se toca

Vardarse da’l vento e da i frati ca i lasa el convento

Vàrdate da can ca no’l zbaja e da cortel ca no’l taja

Vàrdate da i can, da i gati e da la dona ca la ga i mostaci

Vàrdate da la boca de le ”denontie secrete”

Vàrdate da la fémena ca sìgola, da omo ca fila e da’l bo ca no tira

Vàrdate da le ganbe de on muso, da la boca de on can, e da chi ca tien la corona in man

Vàrdate da’l bo davanti, da’l muso de drìo e da la dona da tute le bande

Vàrdate senpre da chi ca se sconde da drio a i tabarnàcoli

Venesian, largo de boca e streto de man

Veneto sachejà Veneto espunjà

Veneto tradìo Veneto recuizìo

Vegna piantada da mi, moraro piantà da me pare, olivaro da me nono

Vento de majo spiga de agosto

Verza rescaldada e mojer retornada no le xe mai bone

Vestìo pulito on simioto el te pararà on senador

Viajare a la luna e dormire a’l sole a no fa né pro né onore

Vicensa ponpoza, Maròstega tegnoza, Padova studiante, Trevizo tripante, Basan marcante, Azolo furfante e Feltre polentona

Vin de fiasco a la sera bon, a la matina guasto

Vin vecio e dona zóvane

Vin, fémene e maroni i va godùi inte la só stajon

Vin, salado e omo i xe boni stajonài

Virtù e fortuna no le sta mai inte la stesa caza

Voja de laorar sàltame doso e fame laorar manco ca poso

Voja o no voja marso vol foja

Voler ben e no èsar recanbià a xe fà netarse el culo co la merda

Vòltate indrìo e a te ghe ne vedarè anca de pezo

Zbaja anca el prete so l'altare e el contadin so'l canpo

Ze mejo la polenta a caza sua ca el rosto caza de i altri

Ze mejo na dona bruta ca la taze, pitosto ca una bela ca la ciacola e ca la piaze

Ze mejo scopetoni ca i dura, ca caponi ca i fenise

Ze mejo on graso acordo ca na magra sentensa

Ze mejo on ozel de bosco ca de gabia

Ze mejo on prezente ca du futuri

Ze mejo on scheo veneto ca na scarsela de bajochi

Ze pezo el tacon ca el zbrego

Ze pi caro on “nò” co grasia ca on “sì” dito co dispeto

Zelo el fiolo de l’oca bianca?

Zenaro e febraro i è du mezi ca i va a’l paro

Zenaro el ga i denti longhi

Zenaro el se porta via i veci

Zenaro forte el fa sarare le porte

Zenaro forte el vecio el se àugura la morte

Zenaro no’l lasa galina inte’l granaro

Zenaro seco, vilan rico

Zlonga el dì San Tomè co ca el galo l’alsa el pié

Zogo de man, zogo de vilan

Zorni d’inverno laori d’inferno

Zoventù veneta carne da canon so la Piave e su’l Don